

## 夏志清 夏濟安

系列作品



**夏濟**安先生既不寫詩，亦不寫小說，但是看他寫的批評文字就可以看出他卓有見識，並不俯仰隨人，這就是才氣。他住在溫州街的學校宿舍裏，斗室之內，灑祭殆滿，直令人無就座處。檢其左右鱗次的圖書，則中西兼蓄。看這間屋子就知道這屋子的主人是怎樣的一個學人。濟安先生無家室之累，居恒喜歡飲宴，風流倜儻，好整以暇，有「遊於藝」的風度，但是和他相處較久的人都知道他宅心仁厚，待人以誠。

——梁實秋

**注**意到濟安在中國傳統文化中扮演的重要角色，對於準確理解《黑暗的閘門》這部書大有助益。長期深入的研究當然是本書得以完成的前提條件，但若不是滿心牽掛中國文化的未來，那是絕不可能寫得出來的。生於1916年的濟安兄不可避免地受到「五四」理想與願景的洗禮；他先是在當下的文學現場積極發力，然後轉而研究對他產生過直接影響的文學傳統，為的是還原前一時期充滿悲劇性和複雜性的歷史真相。在我的印象裏，沒有幾部研究近代中國的著作像先兄的研究那樣大量採用文化批評的多重視角，並賦予其種種文學特徵。

——夏志清

**說**到翻譯，我以為夏先生是中國有數的幾個能手之一，比傅雷、傅東華等有過之而無不及。他雖翻譯過很多形式，但最擅勝場的似乎是散文。他的《美國散文選》是中國翻譯文學中的不朽傑作。記得他的那篇有名的《古屋雜記》在文學雜誌上發表以後，有一位不懂英文的作家讀了大為讚賞，覺得不但譯文美妙流暢，而且完全像篇中文創作，沒有翻譯的痕跡。

——莊信正

**夏**濟安先生對1930年代關於左翼運動集團個人和官方的複雜衝突，作出了開拓性的研究，至今我們仍然從中受益。他通過細讀所能找到的所有資料，描繪了一個四面受敵和憤怒的魯迅；他名義上是左聯的領袖人物，卻成為左聯新生小輩的犧牲品，如今已有更多的材料和個人回憶，印證了夏先生的觀點。通觀夏濟安先生的著作，沒有炫耀什麼理論術語以至破壞了他優雅的散文文風，或者損害了他原創性的洞見，出版近半個世紀之後，這本著作的光芒絲毫沒有減退。

——李歐梵

**夏尊**著早拜讀，文筆之雅，識力之定，迥異點鬼簿、戶口冊之倫，足以開拓心胸，澡雪精神，不特名世，亦必傳世。

——錢鍾書

**夏志清**先生逝世後，夏太太王洞給我的電郵說，先生在醫院等候醫生處方時，王德威來看他。先生對德威說：“I am not afraid of dying. I am already immortal.”「我不怕死，因為我已經不朽。」這話在熟知他中英文著作的學生和朋友聽來，並沒有誇大。他在中國文學研究史上的確會名垂不朽。

——劉紹銘

《中國現代小說史》僅代表夏志清學術事業的起點。以後數年間，他越發理解如要更細膩處理現代中國小說以及廣義的文學、文化史，就不能不對古典小說的來龍去脈多作了解。這也是他對西方學者將世界文學史單向化的一種回應。1968年，他出版了《中國古典小說》，集中討論明清六大白話小說，這又是歐美漢學界首屈一指之舉。通過細膩的解讀及精妙的翻譯，夏引領西方讀者進入一個截然不同的敘事傳說及人文情境。1970年代以後，夏又出版了五冊中文專著，縱論中西文學、文化與電影。所有這些成績反映一位學者浸潤在文學流變中，勤勤懇懇，無時或已。這正是夏公不尚空談，將文學歷史「歷史化」的最好見證。

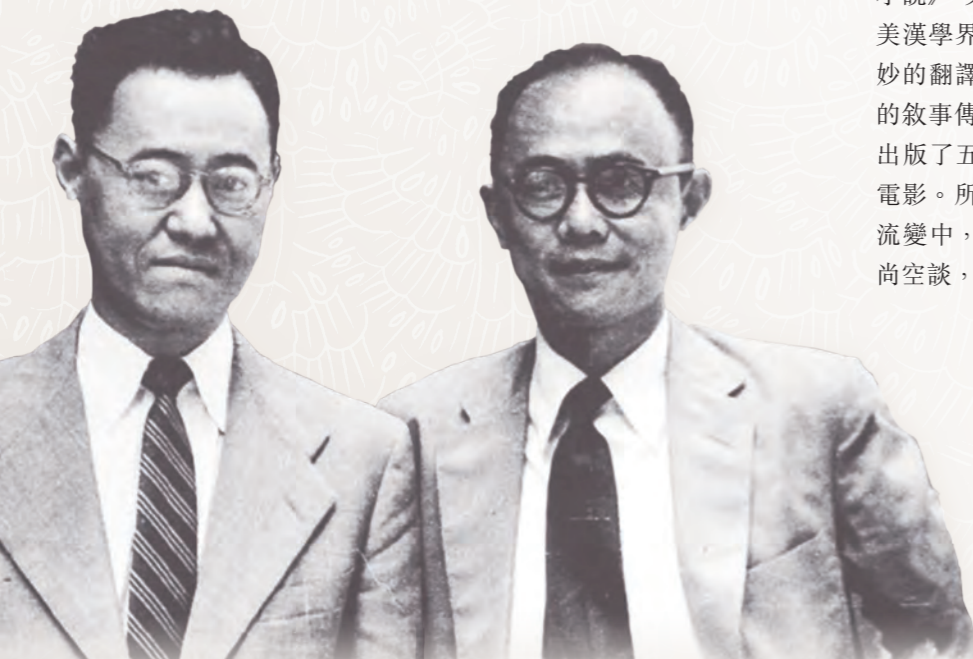
——王德威

左為夏志清，右為夏濟安

夏濟安、夏志清昆仲，是中國現代文學批評界的兩大巨擘。他們遊歷東西，一生奉獻於人文研究，留下了豐厚的文化遺產。

**夏志清**（1921–2013），江蘇吳縣（今蘇州市）人，生於上海浦東，中國文學評論家，教授。耶魯大學英國文學碩士、博士。在紐約州立學院任教時，獲得洛克菲勒基金會贊助，完成《中國現代小說史》一書，也奠定他學者評論家的地位。1961年執教於紐約哥倫比亞大學。2006年7月，當選中華民國中央研究院院士，是該院成立以來當選時最高齡的院士。

**夏濟安**（1916–1965），夏志清的兄長，畢業於上海光華大學英文系，曾任教西南聯大、北京大學外語系和香港新亞書院。1950年赴台後任教於台灣大學外文系，對文學新人盡心栽培呵護，也深刻地影響了一代華語文學的風貌。1959年濟安教授赴美，在西雅圖華盛頓大學、加州柏克萊大學作研究，政治中國共產黨黨史。1965年，他因突發腦溢血去世。

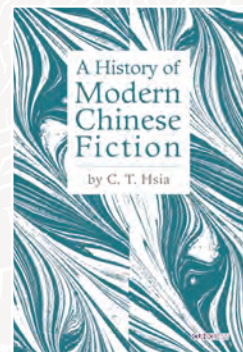


中文大學出版社  
THE CHINESE UNIVERSITY PRESS  
www.chineseupress.com

網上訂書：www.chineseupress.com  
電郵：cup-bus@cuhk.edu.hk  
官方微博：www.weibo.com/cupress  
查詢電話：(852) 3943 9800

## A History of Modern Chinese Fiction

C. T. Hsia

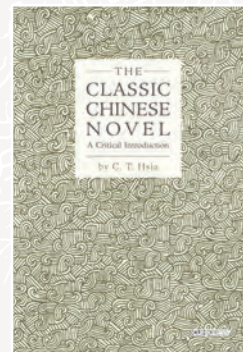


This work is a classic in the study of twentieth-century Chinese fiction. C. T. Hsia delved into the works of important writers such as Lu Hsün, Pa Chin, Lao Shé, Eileen Chang and Ch'ien Chung-shu. In Hsia's own words, "the literary historian's first task is always the discovery and appraisal of excellence."

978-962-996-661-4 · Hardcover · US\$60

## The Classic Chinese Novel: A Critical Introduction

C. T. Hsia

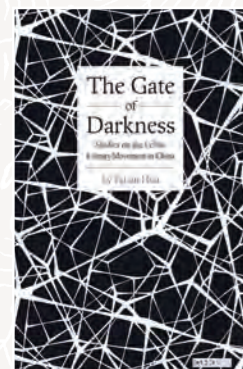


This work focuses on six major novels ranging from the *Romance of the Three Kingdoms* to the *Dream of the Red Chamber*, each a landmark in the development of Chinese vernacular literature. This erudite and thought-provoking study has proved the best and most comprehensive guide to the research in area.

978-962-996-657-7 · Hardcover · US\$49  
978-962-996-763-5 · Paperback · US\$32

## The Gate of Darkness: Studies on the Leftist Literary Movement in China

Tsi-an Hsia



As one of the few foundational texts to provide a critical overview of the aesthetics and politics of China's leftist literary movement, this work examines the conflicting dilemmas between leftist authors' own ideals and the strict ideological frameworks imposed by the propaganda policies of the Chinese communist party in the early twentieth century.

978-962-996-675-1 · Hardcover · US\$45  
978-962-996-687-4 · Paperback · US\$29

## 中國現代小說史 (新版)

夏志清 著 · 劉紹銘 等 譯



本書是 *A History of Modern Chinese Fiction* 的中譯本。在中國現代小說的研究上，本書可謂里程碑之作。夏志清以其融貫中西的學識，論述了中國自五四運動至六十年代初小說的發展，並致力於「優美作品之發現和評審」。最為人稱道的是，他以過人的識見，「發掘」了不少當時未受論者注意的作家，如張愛玲和錢鍾書。

978-962-996-666-9 · 精裝 · 30 美元  
978-962-996-667-6 · 平裝 · 23 美元

## 中國古典小說 (簡體字版) (2016 年夏)

夏志清 著 · 何欣 譯 · 劉紹銘 校訂



本書是 *The Classic Chinese Novel* 的中譯本。在向西方讀者介紹《三國演義》、《水滸傳》、《西遊記》、《金瓶梅》、《儒林外史》、《紅樓夢》等中國古典小說時，夏志清以新批評的細讀手法，擊肌分理，洞見入微，又信手援引西方文學名著來對比觀照，視野從容開闊。對中國讀者而言，本書也是不可多得的進階讀物。

978-962-996-778-9 · 精裝 · 32 美元  
978-962-996-779-6 · 平裝 · 23 美元

## 黑暗的閘門：中國左翼文學運動研究

夏濟安 著



本書細緻梳理文學與政治的糾纏，深入揭示左翼文學運動的兩難境地。書中所論作家包括魯迅、瞿秋白、蔣光慈及左聯五烈士等 1949 年前共產黨理念的同情者或實踐者。在 1960 年代國際上反共的大環境中，夏濟安下筆敏銳痛快而不失同情，既給左翼作家及其作品一個恰當公允的評價，更為他們的悲劇意義而深深歎息。

978-962-996-684-3 · 精裝 · 27 美元  
978-962-996-709-3 · 平裝 · 22 美元

## 夏志清論中國文學 (2016 年夏)

夏志清 著



本書是繼《中國現代小說史》和《中國古典小說》後，夏志清留給中國文學研究的寶貴財富。本書第一部分從批判角度審視中國文學，並探問西方學者研究中國文學的方法。第二部分討論元劇《西廂記》及明代劇作家湯顯祖的作品。第三部分探討中國傳統與早期現代小說。最後一部分專論現代小說。

978-962-996-685-0 · 精裝 · 32 美元  
978-962-996-695-9 · 平裝 · 25 美元

## 夏濟安譯美國經典散文 (中英對照版)

A Collection of American Essays (Chinese and English Bilingual)

夏濟安 編譯



夏濟安「獨步譯林」，本書收入他親譯美國殖民時期至南北戰爭中重要作家的作品，如愛德華茲 (Jonathan Edwards)、歐文 (Washington Irving)、霍桑 (Nathaniel Hawthorne) 和梭羅 (Henry David Thoreau) 等。那時純粹的美國文學還沒成形，讀者因此可一窺美國文學始創階段的面貌。夏濟安譯著不見「譯痕」，本書雙語對照排版讓衆多讀者更能細味先生功力。

978-962-996-702-4 · 平裝 · 23 美元

## 夏志清夏濟安書信集 (簡體字版)

王洞 主編 · 季進 編註

書信集收錄了 1947 年夏志清赴美到 1965 年夏濟安病逝的 17 年間，兄弟兩人的通信六百餘封。這些書信中，他們說家常、談感情、論文學、議時政，推心置腹，無話不談。我們可以看到夏志清如何從一位年輕的求學者，一步步成長為國際著名學者，也可以看到夏濟安如何流轉各地，為實現自己的理想抱負努力奮鬥。

卷一：1947-1950  
978-962-996-701-7 · 精裝 · 33 美元  
978-962-996-744-4 · 平裝 · 23 美元

卷二：1950-1955  
978-962-996-747-5 · 精裝 · 33 美元  
978-962-996-749-9 · 平裝 · 23 美元

卷三：1955-1959 (2016 年冬)  
978-962-996-780-2 · 精裝 · 33 美元  
978-962-996-781-9 · 平裝 · 23 美元

卷四：1959-1962 (2017 年)  
978-962-996-782-6 · 精裝 · 33 美元  
978-962-996-783-3 · 平裝 · 23 美元

卷五：1962-1965 (2017 年)  
978-962-996-793-2 · 精裝 · 33 美元  
978-962-996-794-9 · 平裝 · 23 美元

